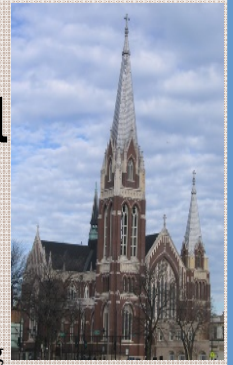




# Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617  
PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121  
*Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776*

E-mail Address: [IC-88th@archchicago.org](mailto:IC-88th@archchicago.org)  
Facebook: [facebook.com/icsmparish](https://www.facebook.com/icsmparish)  
Website: <https://www.icparishex.org>



## PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

**Rev. Pius Eusebius Kokose**  
Pastor- *Párroco*

**Rev. Armando Morales Martinez**  
Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

**José Manuel Sandoval and Abraham Chávez**  
Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

**Miguel De Leon**  
Parish Musician- *Músico Parroquial*

**Carlos Roman**  
Musician - *Músico*

## OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

**Zenobia M. Ametewee-Operations Director**  
**María Robles Administrative Assistant**  
**Alma Jordan, Secretary**  
**Eduardo Aguado, Maintenance**

## OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm  
Tuesday- *Martes*: CLOSED- *CERRADO*  
Wednesday, Thursday and Friday  
*Miércoles, Jueves y Viernes*: 9am - 4pm  
Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

## SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)  
Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526  
[www.icschoolexc.org](http://www.icschoolexc.org) - [facebook.com/icsouth](https://www.facebook.com/icsouth)  
**Principal - Directora:**  
Sr. Ilse Aguilar, HMIG

## RELIGIOUS EDUCATION

### PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

**Sr. Pilar Gómez, HMIG**  
*Coordinadora de Educación Religiosa*

## CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: *Hijas de María Inmaculada de Guadalupe*

## ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

**8237 S. South Shore Drive - Chicago, IL 60617**

Not available for celebrations/  
No disponible para celebraciones

## CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm– 5:00pm

## MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

### IMMACULATE CONCEPTION

**8756 S. Commercial Ave**  
**Chicago, IL 60617**

**Monday - Saturday / Lunes - Sábado :**  
8:00am - Bilingual Mass / *Misa Bilingüe*

**Sunday / Domingo:**  
8:00am & 12:00pm- Spanish / *Español*  
10:00am English / *Inglés*

## HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de *Misa*

## SACRAMENTS / SACRAMENTOS

### Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.  
Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

*Inscripciones durante las horas de oficina.*

*Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.*

### Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

### Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

**April 9, 2023**  
**EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**



© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.

# Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Sunday April 9<sup>nd</sup> / Domingo 9 de Abril

EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD  
DOMINGO DE PASCUA DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR

- 8:00am** † Jose Guzman (cumpleaños),  
† Rene Ureña Jr.,  
† Rodolfo Robles,  
† Rodolfo Rivera Corvera,  
~ Jose Luis Campos (cumpleaños y bendición),  
~ Daniel Jimenez (cumpleaños y bendición),  
~ Maria Anaya (sanación)
- 10:00am** † Cruz Moreno,  
~ Food by Maggey
- 12:00pm** † Salvador Sierra Jr. de parte de Paula Sierra,  
† Manuela Correa de parte de Paula Sierra,  
† Manuel Diaz,  
† Jose Guzman (cumpleaños)

## Monday April 10<sup>th</sup> / Lunes 3 de Abril

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes,  
~ En honor al Espíritu Santo

## Tuesday April 11<sup>th</sup> / Martes 11 de Abril

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes

## Wednesday April 12<sup>th</sup> / Miércoles 12 de Abril

- 8:00am** † David Skarupa,  
† Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes
- 5:00pm** † Teresa Torres Morales  
(Misa Memorial—1er Aniversario)

## Thursday April 13<sup>th</sup> / Jueves 13 de Abril

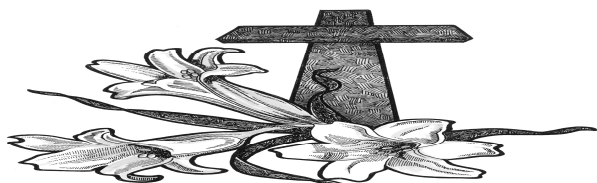
- 8:00am** † Graciela Chavez  
† Rafael Gomez (2do Aniversario),  
† Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes

## Friday April 14<sup>th</sup> / Viernes 14 de Abril

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes

## Saturday April 15<sup>th</sup> / Sábado 8 de Abril

- 8:00am** † Por las animas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes



## IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

### SUNDAY/DOMINGO APRIL 9<sup>TH</sup>

After Each Mass / Después de cada Misa  
Venta de churros / Churro sale

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

### MONDAY/LUNES APRIL 10<sup>TH</sup>

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

### TUESDAY/MARTES APRIL 11<sup>TH</sup>

After 8AM Mass / Después de la Misa de las 8AM  
Adoration of the Most Blessed Sacrament / Adoración  
al Santísimo Sacramento

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

### WEDNESDAY/MIERCOLES APRIL 12<sup>TH</sup>

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

### THURSDAY/JUEVES APRIL 13<sup>TH</sup>

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

### FRIDAY / VIERNES APRIL 14<sup>TH</sup>

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm

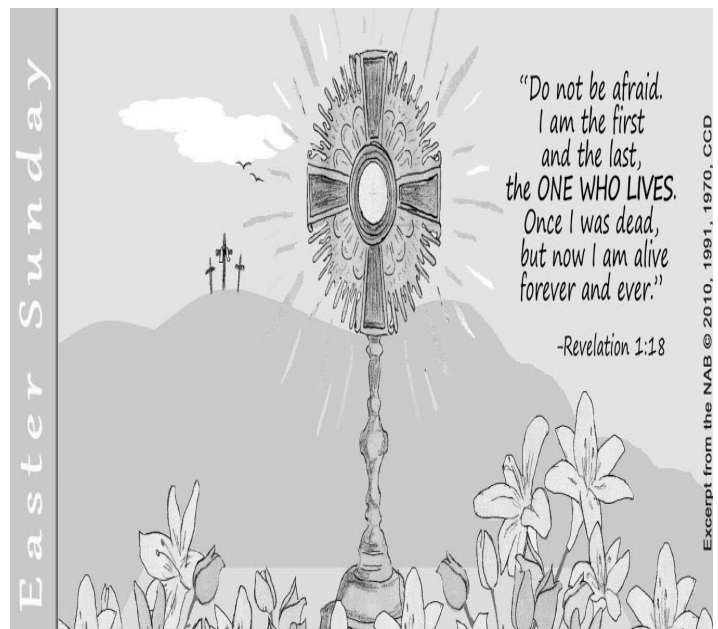
Circulo de Oracion 7:00pm

### SABADO / SATURDAY APRIL 15<sup>TH</sup>

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am

Confessions / Confesiones 4:00pm

Novena de la Divina Misericordia / Novena of the  
Divine Mercy 6:30pm



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org

Dear Sisters and Brothers in the Risen Lord,

At Easter time, we proclaim and celebrate that Christ, our hope, has risen from the dead and is active in the life of the Church. He is our hope as the world faces so many challenges.

Think of our sisters and brothers in Ukraine and people in other parts of the world who daily struggle with war, civil unrest, violence, repression, and natural disasters. Think of those who are homeless and who walk our streets and those whose streets in our city are plagued with violence. Think too of the dark forces that continue to polarize our society and result in our own sinfulness, and the suffering of so many in mind or body with chronic illness. In the face of all this, we clearly know our need for the risen Christ, who is our hope.

I urge you to reclaim your Easter faith and hope in Christ, especially as you gather with your parish community and once again hear the proclamation "Christ is risen!" We sing in response "Alleluia, he is truly risen," to express that on hearing this good news we deepen our faith that by rising from the tomb, Christ has broken the bonds of sin and death, and claims us as his very own daughters and sons of light.

Let this Easter season be a new springtime for us personally, our parishes and our archdiocese as we continue our renewal and commitment to be missionaries of hope to a world so much need.

Finally, let us pray for one another, for all those we love, and for all who have not yet heard or accepted new and lasting hope in Christ our risen Lord.

Sincerely yours in Christ,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mons. Card. Cyprian".

Archbishop of Chicago

# Religious Education Program 2022 - 2023

## Upcoming / Proximamente

### **APRIL / ABRIL**

- 15** Easter Break  
No Clases / No Clases
- 22** Catechism Class – Catecismo  
**Retreat / Retiro 12:00pm - 6:00pm**  
Parents and Godparents of Confirmation  
Papás y Padrinos de Confirmación
- 29** Catechism Class – Catecismo  
**Retreat / Retiro 12:00pm - 6:00pm**  
Students receiving First Communion  
Alumnos recibiendo la Primera Comunion

## Novena de la Divina Misericordia Novena to the Divine Mercy

Continuamos a invitar a todos a la novena a la Divina Misericordia todos los días a la 6:30pm terminando el domingo 16 de abril después de la misa de 12pm con la Exposición del Santísimo Sacramento. Todos están invitados.

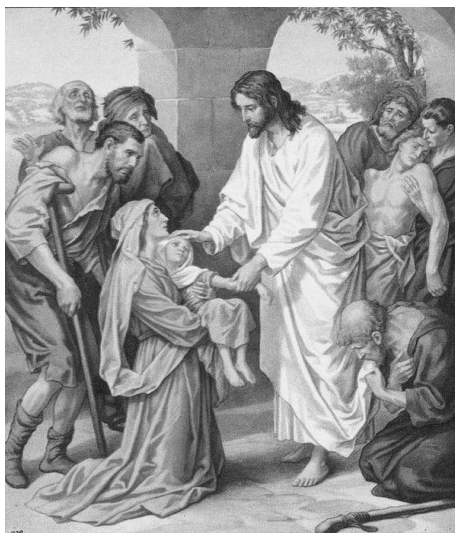
We continue to invite everyone to the novena to the Divine Mercy every day at 6:30pm ending on Sunday April 16th after the 12:00pm Mass with the Exposition of the Holy Sacrament. All are invited.



## PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name to the list, please call the rectory.

- Jose Alvarado Jr.
- Manuel Avila
- Ofelia Avila
- Cidronia Ruiz
- Piedad Chavez
- Victoria Chavez
- Ramona Corral
- Nicolas & Maria Gomez
- Juvencio Gonzalez Garibay
- Fidelia Juarez
- Hector Marquez
- Maria Mosqueda
- Maria Anaya
- Francisca Bugarin
- Soledad L. Ruiz



Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

- Tarciso Ruiz
- Obdulia Santiago
- Jose Topete Jr.
- Martha Vaca
- Jose Maria Velasco Gonzalez
- Maria Concepcion Tamayo de Garcia
- Maria de Angeles Ortiz
- Ana Maria Ramirez de Hernandez
- Maria Eugenia Becerra de Romero
- Maria Garcia de Gonzalez
- Pablo Saucedo
- Marcos Chavez
- Dolores Saldivar
- Amador Rivera Corvera
- Francisco Real

### EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Todos los martes tenemos exposición del Santísimo Sacramento después de la Misa de 8am hasta las 6:45 pm. Le invitamos a pasar un rato de oración en presencia de Jesús Sacramentado.



### EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

Every Tuesday we have the exposition of the Blessed Sacrament after the 8am mass until 6:45 pm. We invite you to spend some time in prayer in the presence of the Jesus in the Blessed Sacrament.



# FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

## Immaculate Conception St. Michael Parish Collection April 1 & 2, 2023

Sunday Collection.....	\$4,649.00
Weekday Collection (March 27 – April 1).....	\$182.75
Easter Flowers.....	\$196.50
Poor Fund.....	\$1,753.50
Building Fund .....	\$215.20
School Fund.....	\$23.00

Thank you for your generous support. You and your family are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo. Ustedes y sus familia están en nuestras oraciones.



© J. S. Paluch Co., Inc.

## ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute.

## DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código para hacer su ofrenda electrónicamente como otra opción.

SCAN ME



## ATTENDANCE / ASISTENCIA

### April 1, 2023

8:00AM (MASS) - 150

### April 2, 2023

8:00AM (MASS) - 228

10:00AM (MASS) - 120

12:00PM (MASS) - 412

**TOTAL ATTENDANCE – 910**

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

# Thank You

© J. S. Paluch Co., Inc.

## FISH FRY

Thank you to all that supported our Fish Fry Event, the ones who placed their orders, the ones who made their donations.

Thanks be to God it was a success!!!

We give special thanks to our volunteers who were in our kitchen every Wednesday, Thursday and Friday, preparing the food, serving and delivering to the people who made their orders.

It was very nice to see our volunteers working for our parish. God bless you and reward you for all your efforts!!!

The financial report will be reported in next bulletin.

Gracias a todos los que apoyaron nuestra venta de pescado frito comprando y haciendo sus donaciones. ¡Gracias a Dios fue todo un éxito!

Un agradecimiento muy especial a todos los voluntarios que estuvieron trabajando arduamente en nuestra cocina todos los Miércoles, Jueves y Viernes preparando la comida, sirviendo y llevandola a los domicilios. Dios les bendiga.

Fue muy bonito ver todos los voluntarios trabajando para nuestra parroquia. Dios les bendiga y les recompense todos sus esfuerzos.

En el próximo boletín se dará el informe financiero!!





**Immaculate Conception School**  
**8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617**  
**(773)375-4674**  
**www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth**

**ACADEMIC SUCCESS**

Immaculate Conception uses the i-Ready program to flourish academically



Immaculate Conception School, in South Chicago, focuses on the integral and harmonious formation of children and youth from all backgrounds.

The Daughters of Mary Immaculate of Guadalupe, a Mexican religious order that provides sisters who teach at the school, have experienced success with the i-Ready program, an online reading and mathematics program that helps determine students' needs and personalizes learning and monitoring.

"The teachers' contributions have been huge," the school's principal, Sr. Ilse G. Aguilar-Castillo said. "Each teacher has creatively placed charts in their classrooms to showcase data and they often provide incentives to motivate their students. Their efforts are reflected in the growth of the students this past school year."

Sr. Ilse and the rest of the staff created the i-Ready Wall of Fame to continue the momentum. Each month, the school has an "IC Champions Celebration," in which four students receive a prize and diploma for their progress, and their pictures are placed on the Wall of Fame.

The sisters play an integral role at the school, leading and teaching students. They offer excellent and accessible Catholic education, and they dedicate their lives to helping the children learn and grow.

"I love being part of this beautiful community," Sr. Ilse said. "I love serving God in them, and seeing them grow academically and spiritually."

Visit [icschoolexc.org](http://icschoolexc.org) and learn more about Immaculate Conception School.

**Academic growth in 2021/22**

**Reading**  
**165%**

**Math**  
**123%**

"Immaculate Conception School has had a great impact on my children's faith formation. I appreciate that they've learned how to pray while receiving a great education."

—Parent

**SCHOLARSHIPS OFFERED THROUGH OUR PARTNERS**

**Invest in Kids Tax Credit Scholarship Program**

Launched in 2018, the Tax Credit Scholarship Program is part of the Illinois Invest in Kids Act that promotes educational choices for the economically disadvantaged. To ensure as many students as possible have access to these scholarships, the Archdiocese of Chicago partnered with two state-approved scholarship-granting organizations – Empower Illinois and Big Shoulders Fund.\* The Tax Credit Scholarship is based on a median family income of \$35,012 with an average scholarship of \$4,924.



Scholarship funds:	<b>\$11,038,970</b>
Scholarships awarded:	<b>2,153</b>



Scholarship funds:	<b>\$3,393,805</b>
Scholarships awarded:	<b>778</b>

**Two additional Empower Illinois scholarships**

Empower Illinois also offers two other scholarships to our students that are separate from the Invest in Kids Tax Credit Scholarship Program.

**RISE**

This scholarship provides an option for qualified students currently attending public school to attend Catholic schools.

**United in Love**

The United in Love scholarship provides aid to students not receiving a tax credit scholarship.

Scholarship funds:	<b>\$674,352</b>
Scholarships awarded:	<b>328</b>

Scholarship funds:	<b>\$357,205</b>
Scholarships awarded:	<b>234</b>

\*Amounts reported include scholarships awarded to students attending schools operated by the Archdiocese of Chicago. Both organizations provide additional Tax Credit Scholarships to other schools.



**Registration is now OPEN**

For the school year 2023-2024

Call now for more information:  
**773- 375-4674**



25 years uniting hearts in South Chicago

Upcoming Events / Proximos Eventos

- **April 7 - April 17, 2023**  
Spring Break

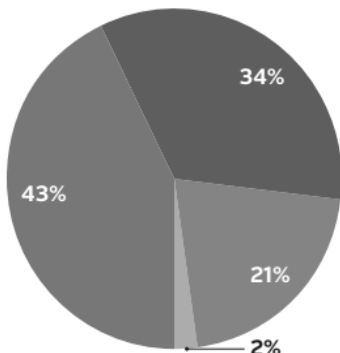


"I'm a single mother. The scholarship helps me provide for my kids and afford tuition. Without these types of programs, so many families wouldn't be able to afford Catholic education."

—Hauwa Onasanya's children receive Phoenix scholarships at Immaculate Conception School (Exchange)

**Scholarship recipients socioeconomic status**

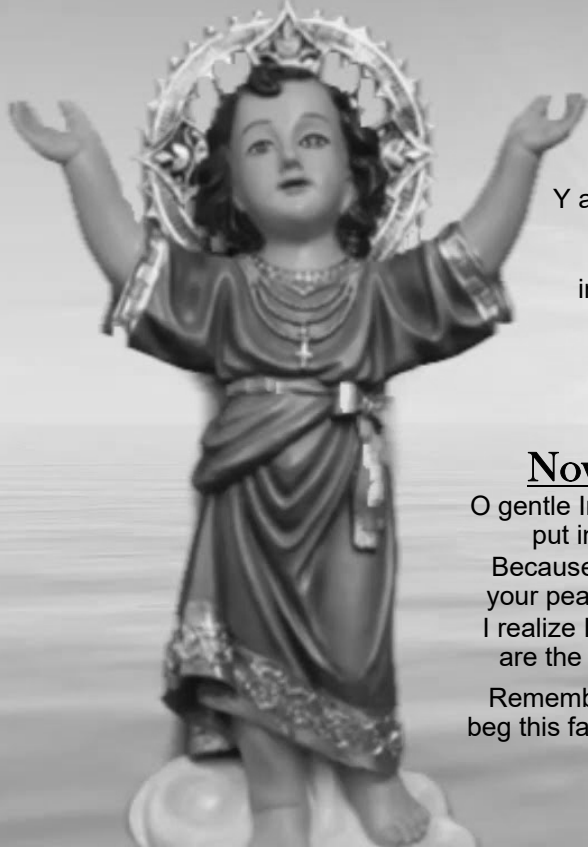
Recipients' household income based on a family of four



The average household income of a family of four receiving a scholarship is less than \$37,000 a year.

- Household Income \$26,500 or less
- Household Income \$26,501 to \$49,999
- Household Income \$50,000 to \$74,999
- Household Income \$75,000 and more

## Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



### Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamas se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

*Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:*

**DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.**

### Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

*Ask the favor you need and pray seven times:*

**DIVINE INFANT JESUS BLESS US.**

## WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

## BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miercoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

## PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

### TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y efectivo.

